CHAPTER SEVEN
HEY, THERE'S NO ASH TODAY!
THUMP
THUMP
THUMP
WOW, NICE WEATH-ER!
TIME TO DRY OUT MY FUTON!
NNN...
THUMP
THUMP
SFX: *BREATHING*
WHAAA!?
205
NNN...
WHAT'S WRONG?
WHA...
HUH!?
THUD
HUH!?
UMM, DID I...
...WITH YOU?...
AWW~

WHAT WAS YOUR NAME AGAIN?
HA... HAHAHA, UMM...
....

WHOA.
YUU!!
YOU'RE SO CUTE GETTING FLUSTERED LIKE THAT!
SFX: *SLAP*
SFX: *GRABS*

LET'S GO ON A DATE.

WHAT ARE YOU, STILL ASLEEP!?
IT'S MIYUKI!
MIYU-KI...

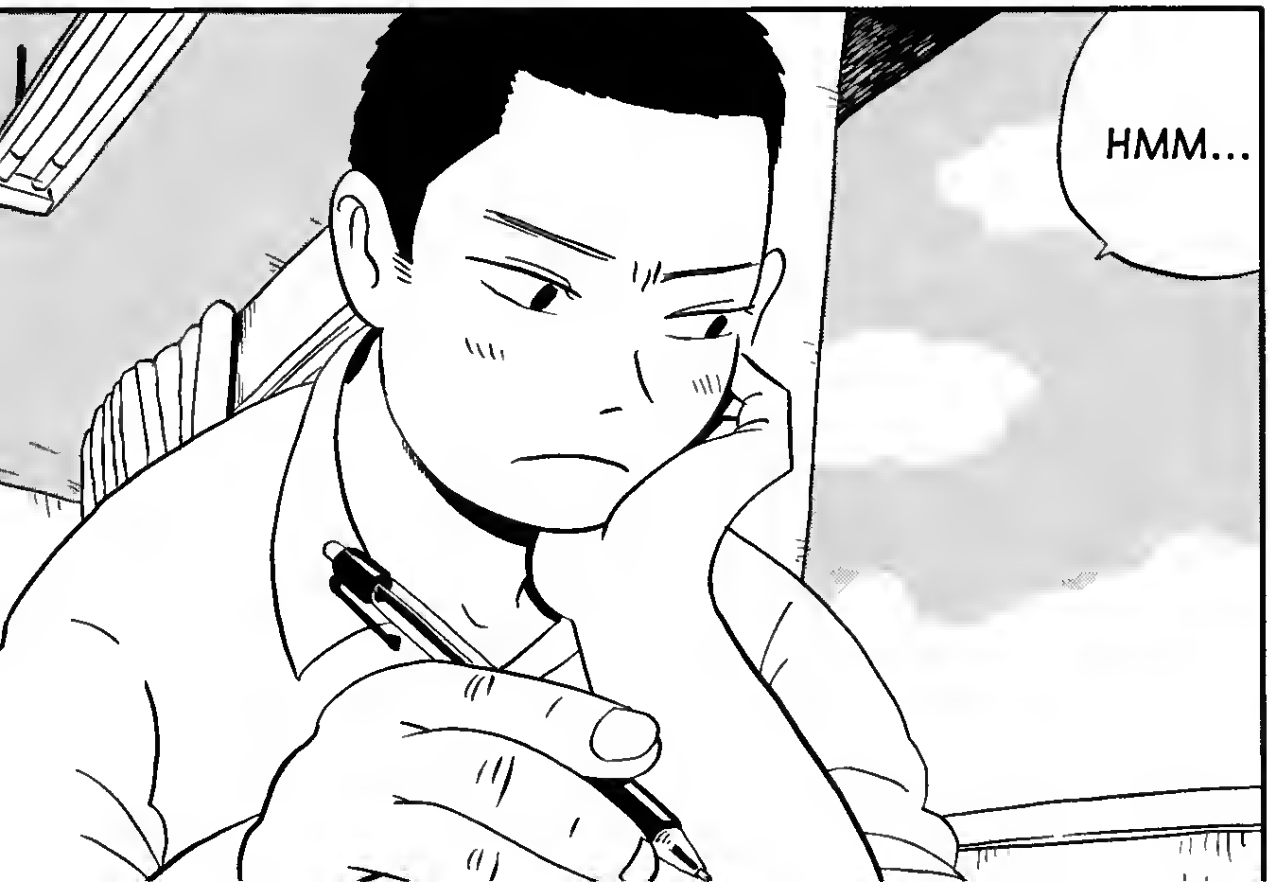
2

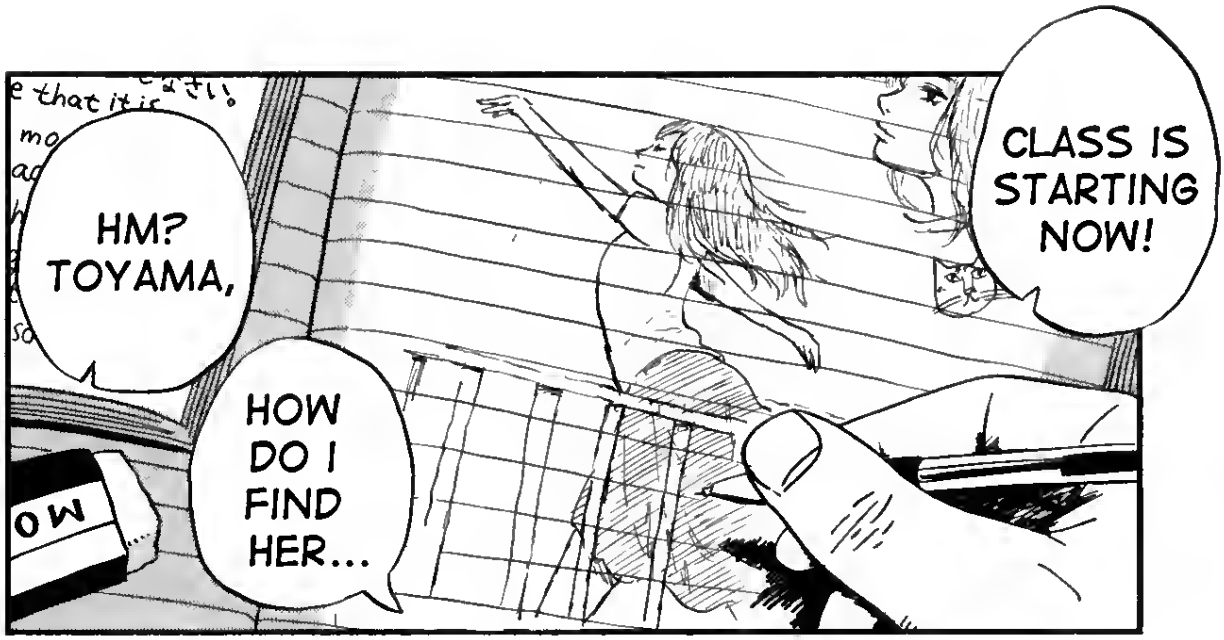
A DATE TO CELEBRATE OUR FIRST DAY AS A COUPLE!

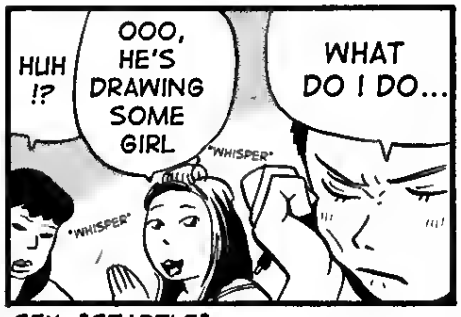
I... I'VE GOTTA GET TO SCHOOL!
COME ON!

HEY, WAIT!!
IT'S ALREADY 11!?

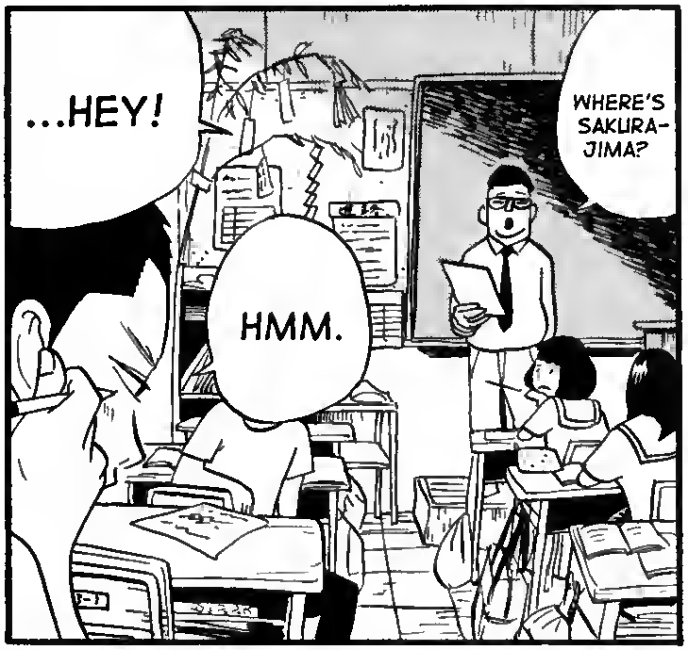
CHAPTER SEVEN
IS IT SUPP-OSED TO BE LIKE THIS?


HMM...



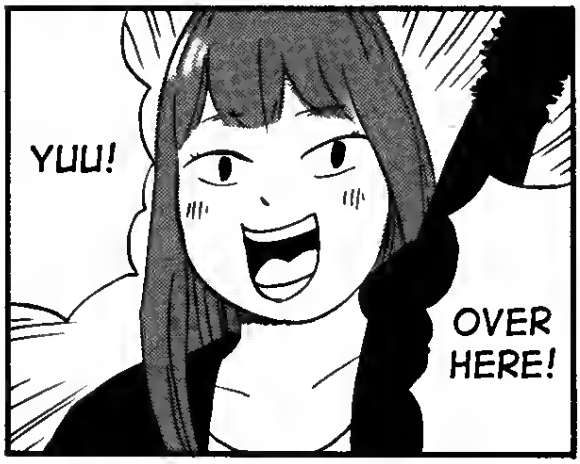


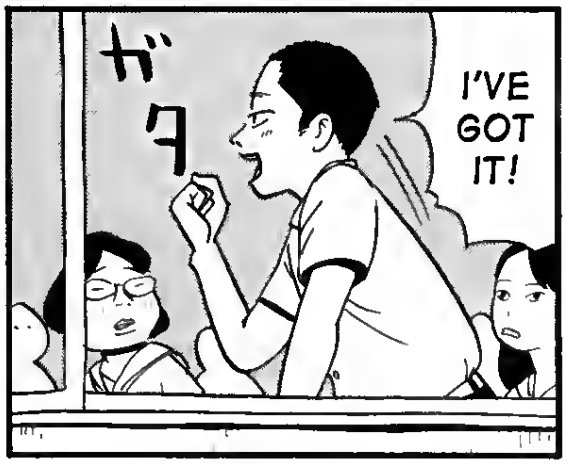
SFX: *STARTLE*

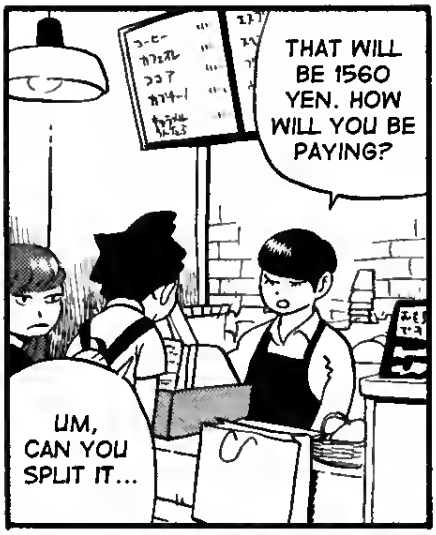


4

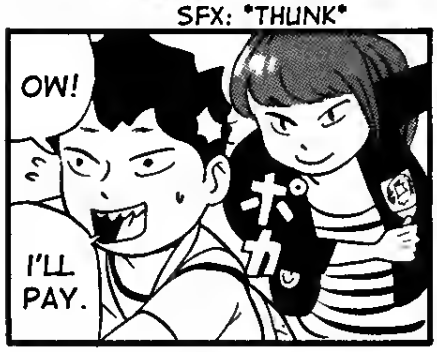
SFX: *CLUNK*





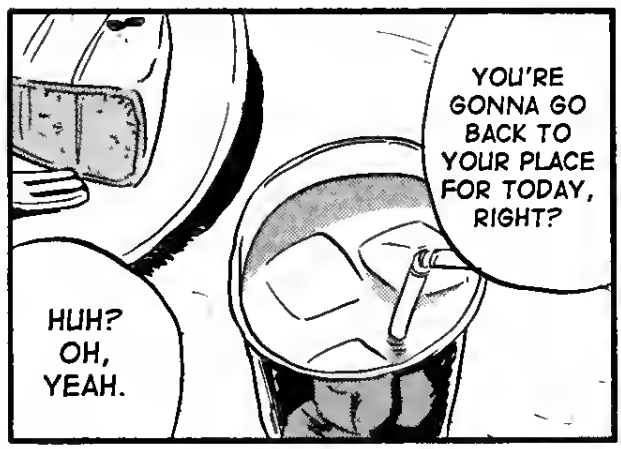


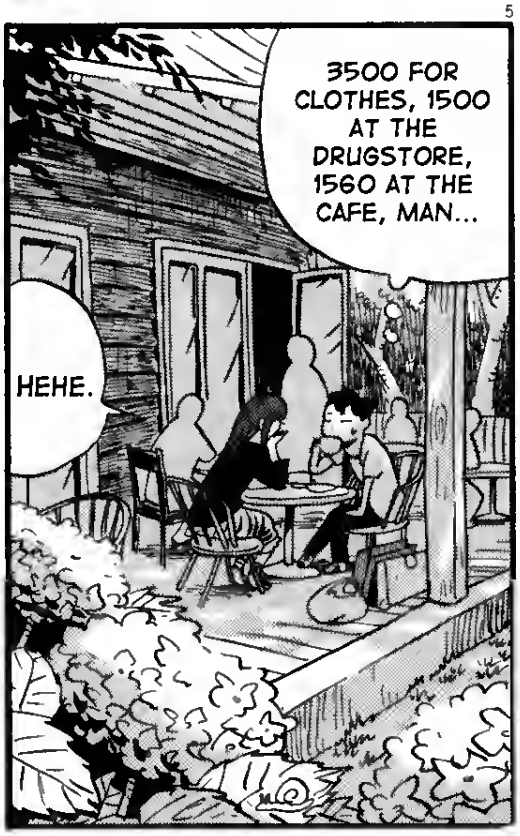
SFX: *THUNK*

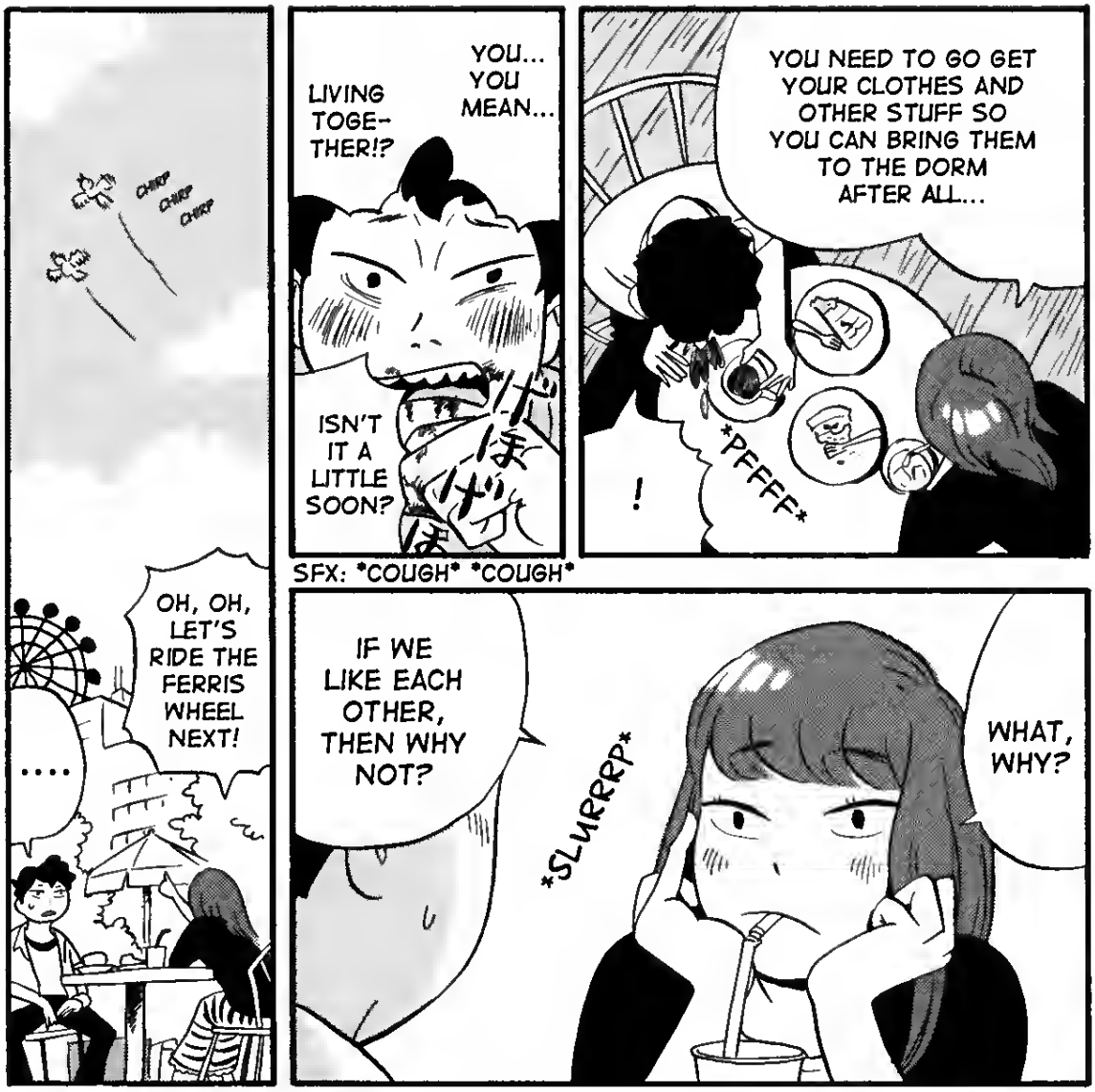


5

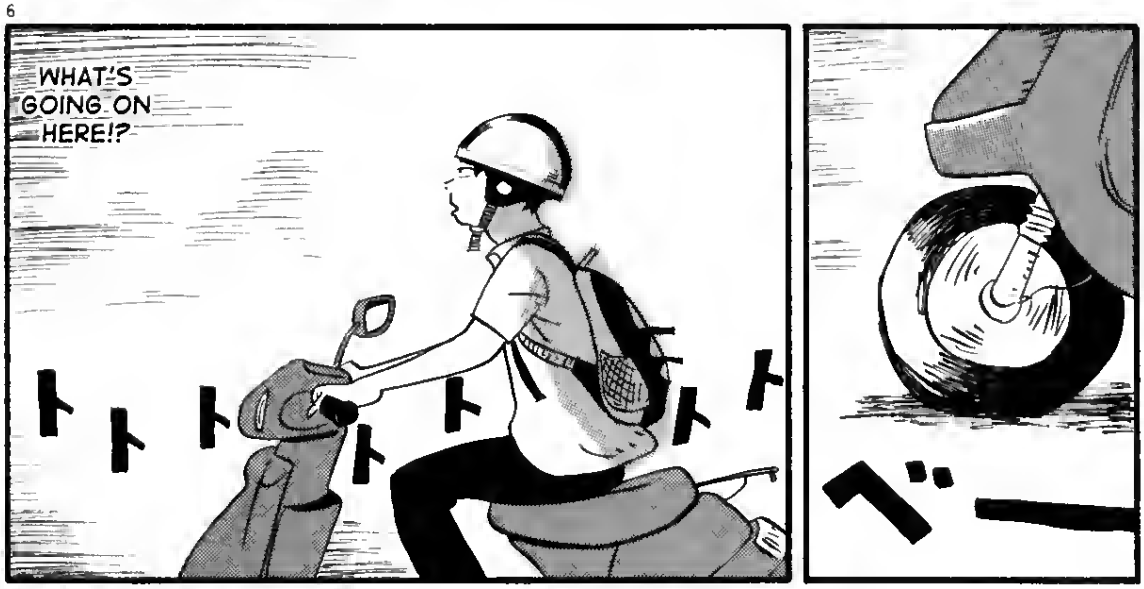
SFX: *LICK*



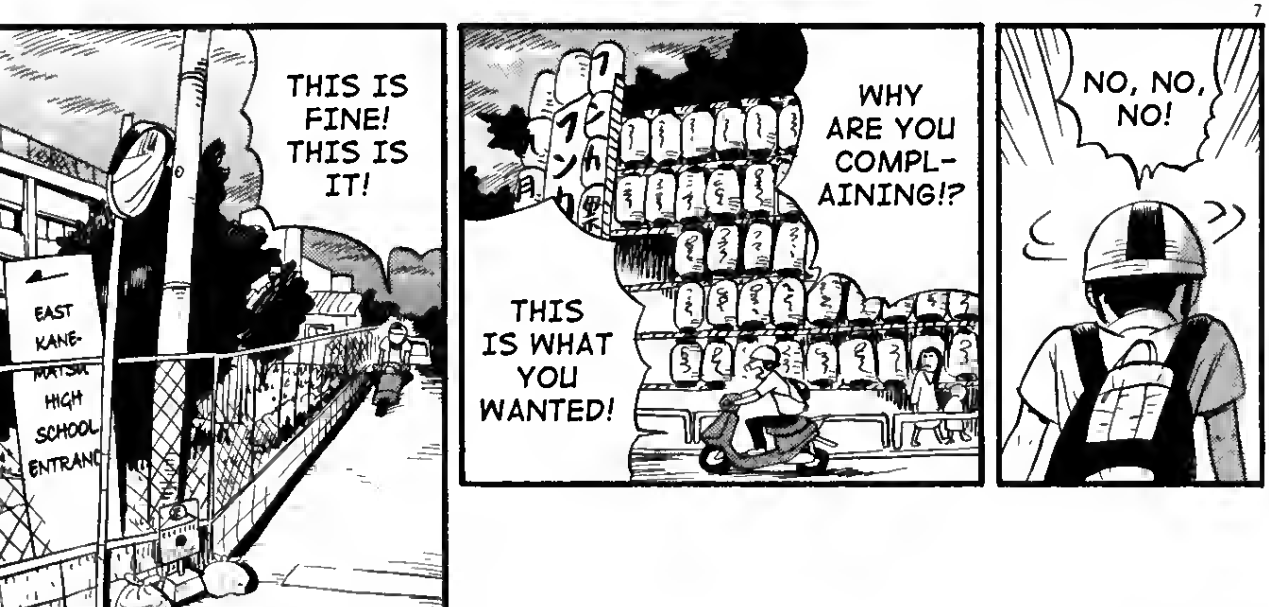


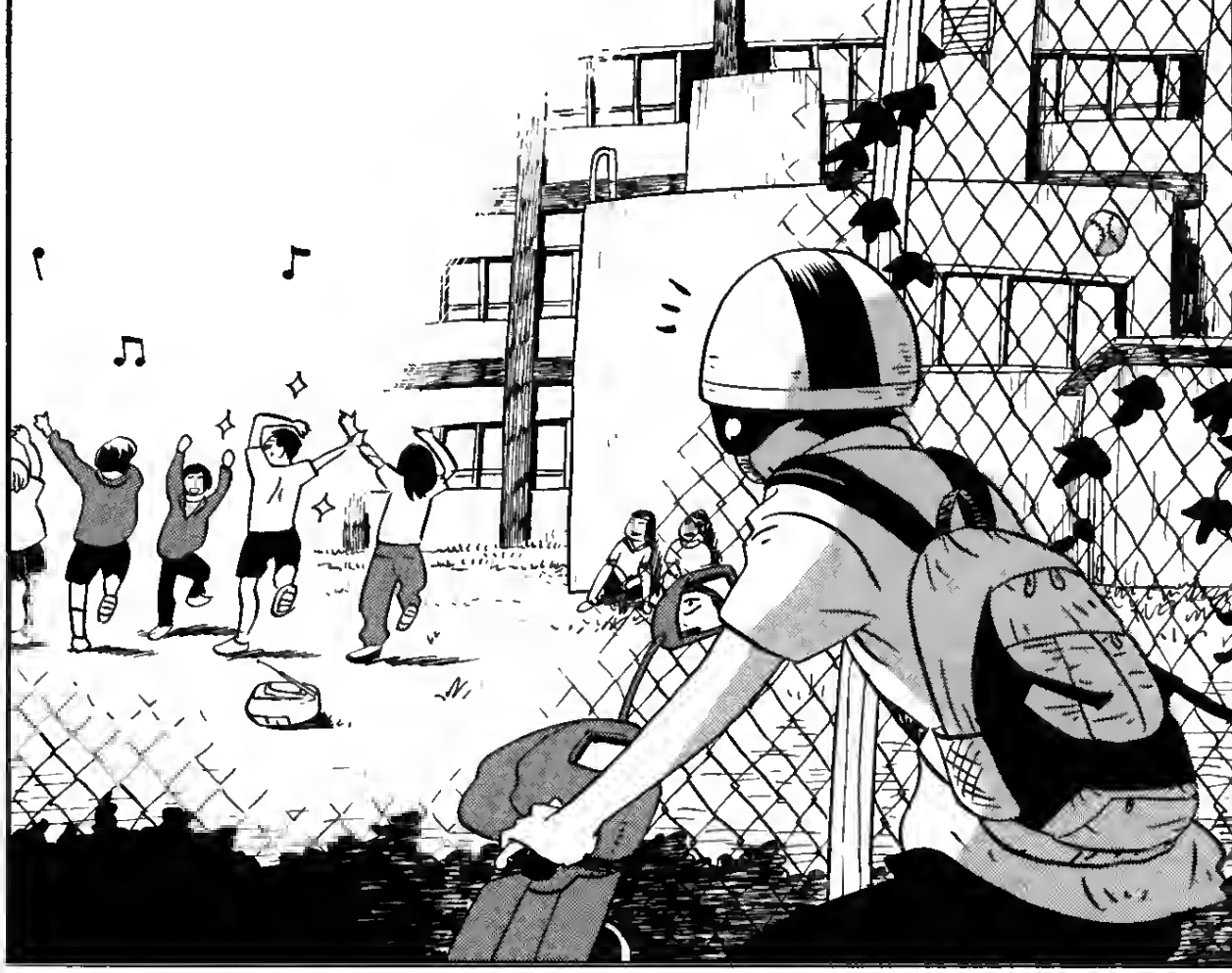

CHIRP CHIRP CHIRP
OH, OH, LET'S RIDE THE FERRIS WHEEL NEXT!
....
YOU... YOU MEAN... LIVING TOGE-THER!?
ISN'T IT A LITTLE SOON?
YOU NEED TO GO GET YOUR CLOTHES AND OTHER STUFF SO YOU CAN BRING THEM TO THE DORM AFTER ALL...
PFFFF
!
SFX: *COUGH* *COUGH*
IF WE LIKE EACH OTHER, THEN WHY NOT?
SLURRP
WHAT, WHY?

6

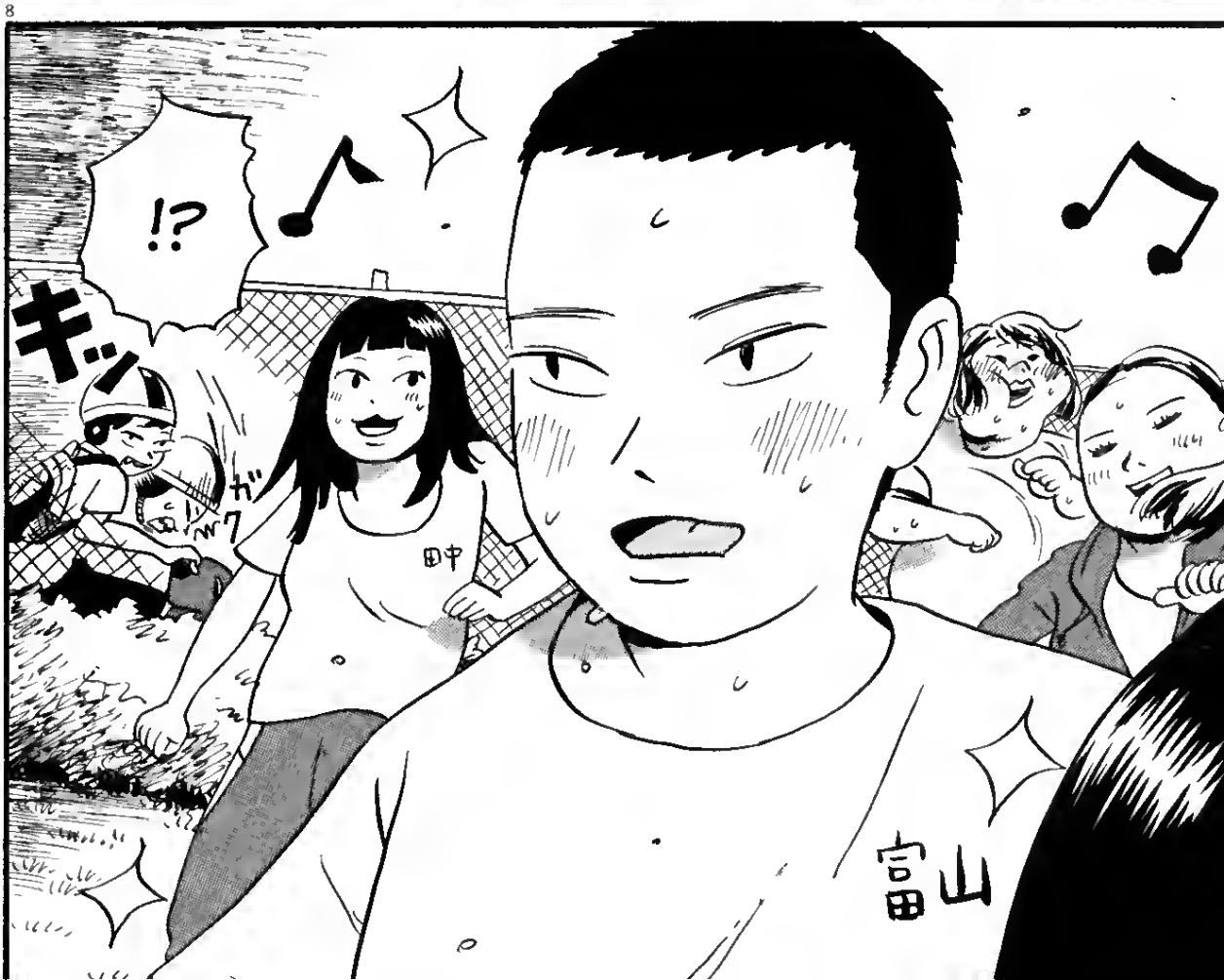

WHAT'S GOING ON HERE!?
トトトトトト
ベ
SFX: *VRRRRRRR*

WE HAD SEX (NOT THAT I REMEMBER), WE WENT ON A DATE (AND SPENT MOST OF MY MONEY),
AND NOW WE'RE GOING TO LIVE TOGE-THER? (AT THAT CRAZY PLACE)
I DON'T KNOW...
THINGS ARE GOING WAY TOO FAST.
GUESS I'LL DROP BY SCHOOL FOR NOW...
I,
.....
IS IT SUPPOSED TO BE LIKE THIS?
I DON'T KNOW,


THIS IS FINE! THIS IS IT!
EAST KANE-
HIGH SCHOOL
WHY ARE YOU COMPL-AINING!?
THIS IS WHAT YOU WANTED!
NO, NO, NO!



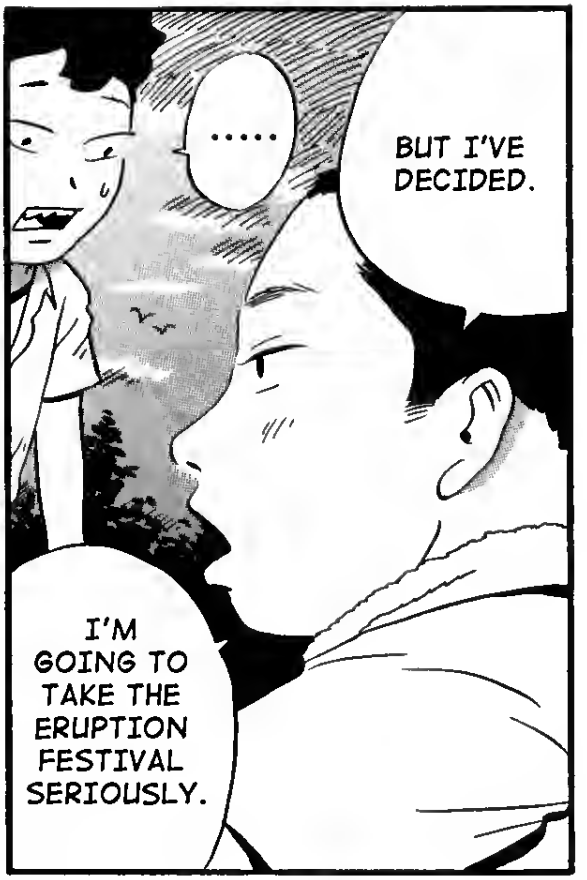
8

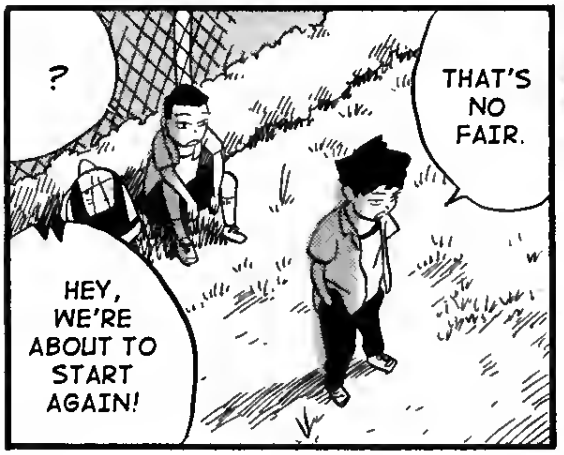


TOYAMA IS DANC-ING!?
THE OTHER DAY
WHAT THE...
T... TOYA-MA!?
BREAK TIME!
NO... NO WAY...
AND HE'S SURROUND-ED BY GIRLS!?
NOT ONLY THAT,
HE'S ENJOY-ING IT!?
9
TYPICAL!
...
YEAH, YEAH!
YEAH, I WAS SHOCKED.
YOU'RE REALLY, REALLY GOOD!
ARE YOU THIRSTY? HERE!
NAH...

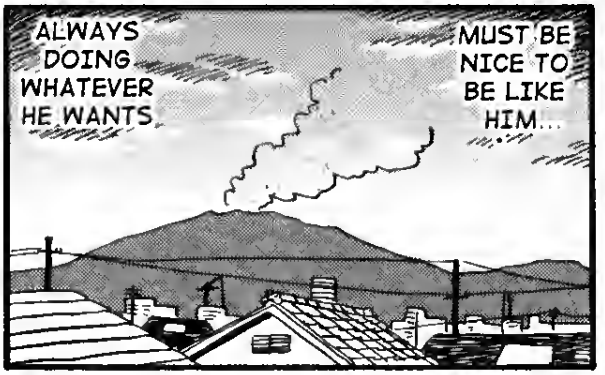
CRAP, SAKURA-JIMA!
WHO'S THAT!?
I GUESS WINNERS WILL AWAYS BE WINNERS...
S...SO, UH, WHY WEREN'T YOU AT SCHOOL TODAY?
NOTHING REALLY...
WHAT'S THAT MEAN?
FORGET ABOUT THAT,
10
ARE YOU THE SAME TOYAMA I KNOW!?
AND YOU LOOKED LIKE YOU WERE HAVING FUN.
SORRY SAKURA-JIMA,
MAN, YOU SAW, HUH?
THE REAL QUESTION IS WHY ARE YOU DANC-ING!?
THAT'S FOR THE ERUPTION FESTIVAL, ISN'T IT!?

TCH...
WHAT THE HELL, MAN.


.....
BUT I'VE DECIDED.
I'M GOING TO TAKE THE ERUPTION FESTIVAL SERIOUSLY.

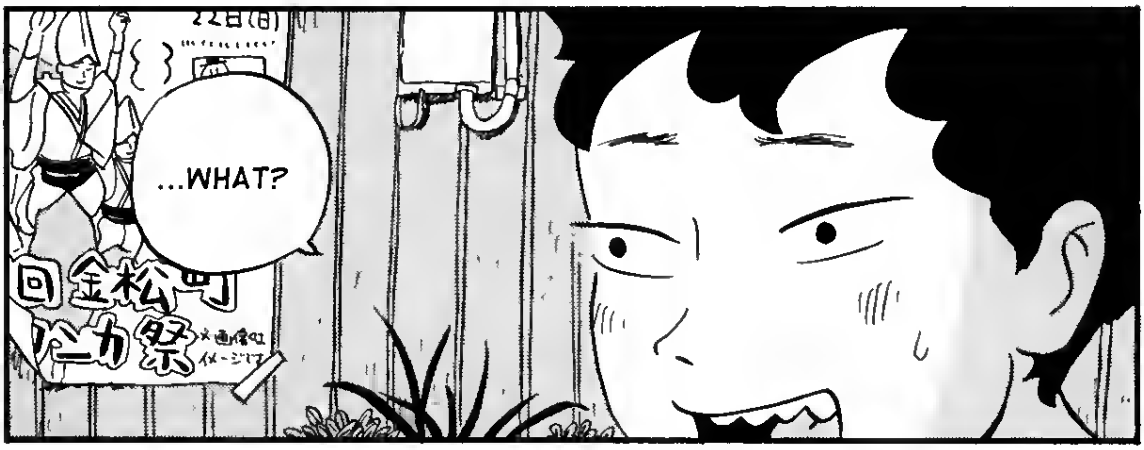

?
THAT'S NO FAIR.
HEY, WE'RE ABOUT TO START AGAIN!

WHATEVER, MAN.
SORRY, GOTTA GET BACK TO PRACTICE.


ALWAYS DOING WHATEVER HE WANTS.
MUST BE NICE TO BE LIKE HIM...

HATOZAKI DORM
HEARSAL
DAYS LEFT
RUPTION F
55
ニンメ祭
ニンメ祭!
ERUPTION FEST
富山
田中

マンカ?

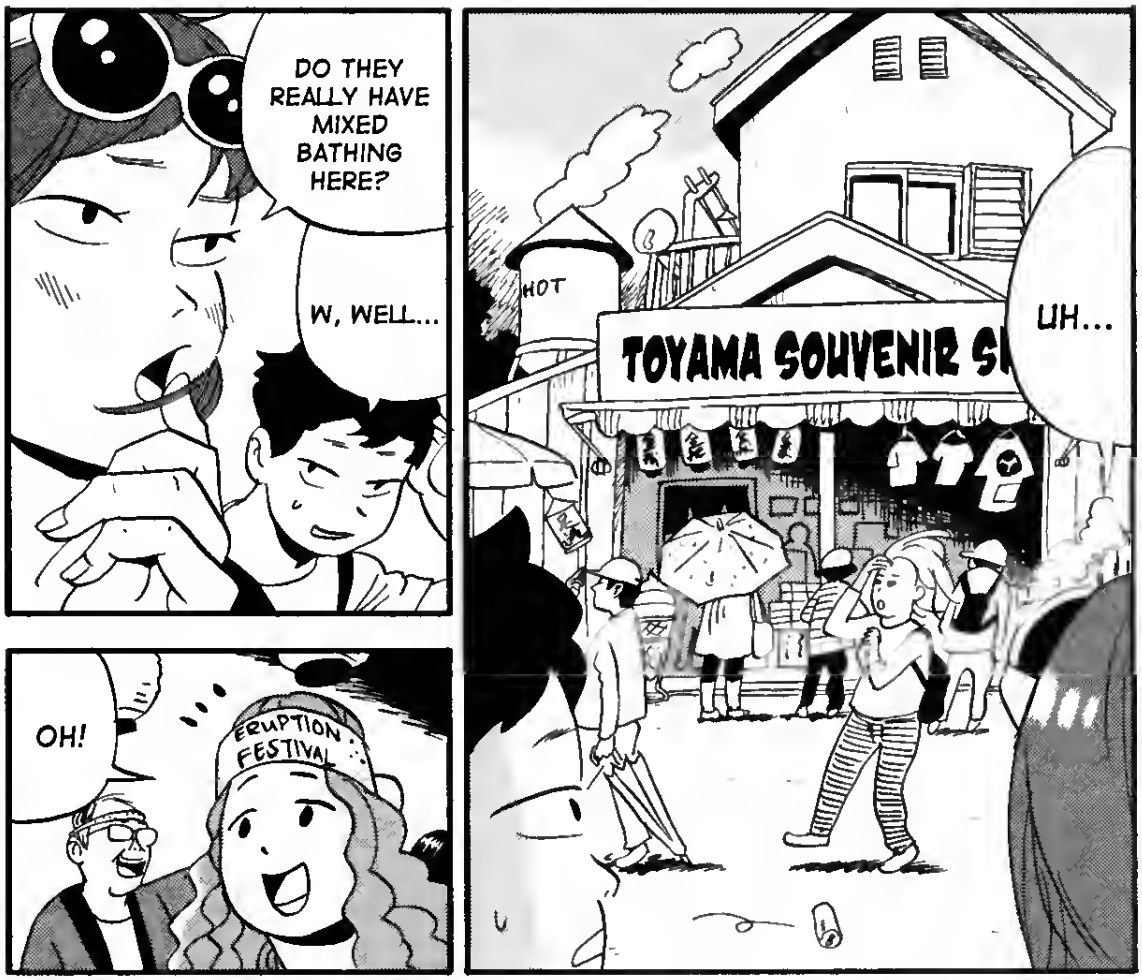


SIGN: KANEMATSU HOT SPRING

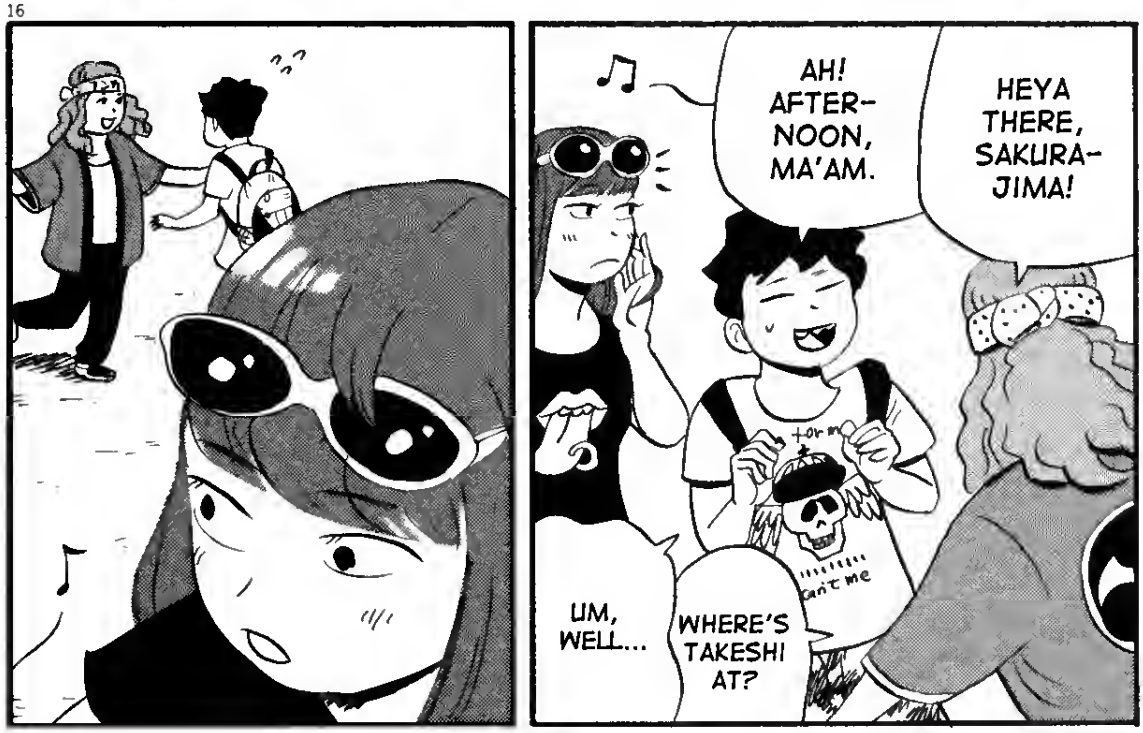
SFX: *FLUTTER*

14

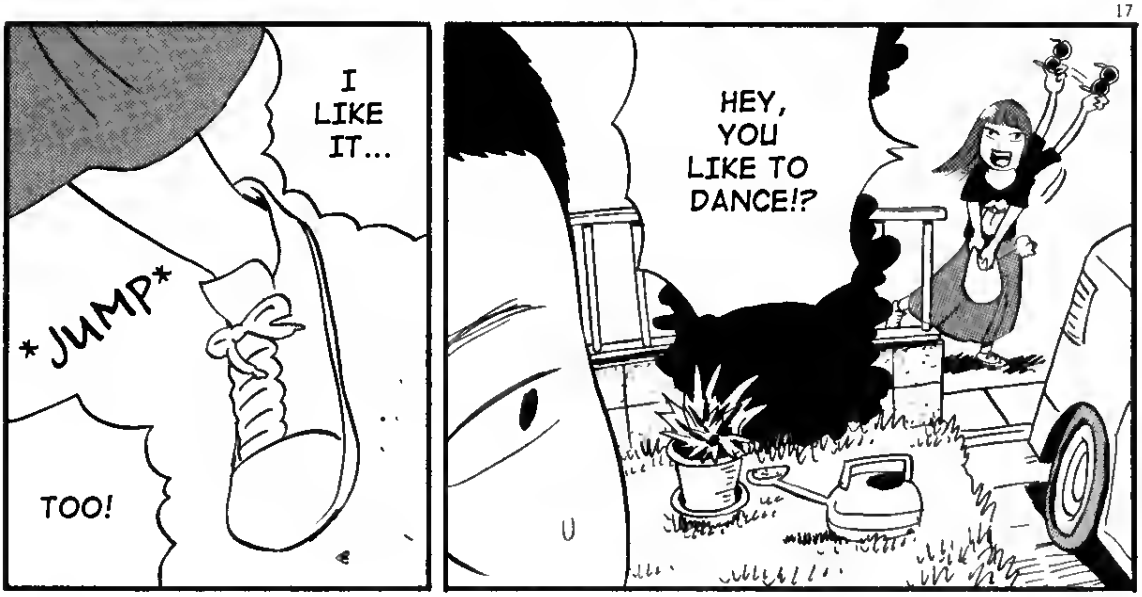
ACK!
THWOMP
THEN YOU PICK A PLACE!
AND NO ONE'S USING IT RIGHT NOW!
THIS ONE LOOKS GOOD, LET'S GO!
WE CAN'T!
KANEKO BATHHOUSE
MEN
WOMEN
ガチャ
AH!
TO... TOYA-MA'S PLACE...
HM?
HOT
TOYAMA SO
SFX: *CREAK*
15
LEAD THE WAY!
ERUPTION FEST
ALRIGHT...
THEY HAVE ONE THERE?
TOYA-MA'S PLACE?
N, NO, FORGET I SAID THAT!
TOYAMA SOUVENIR SH

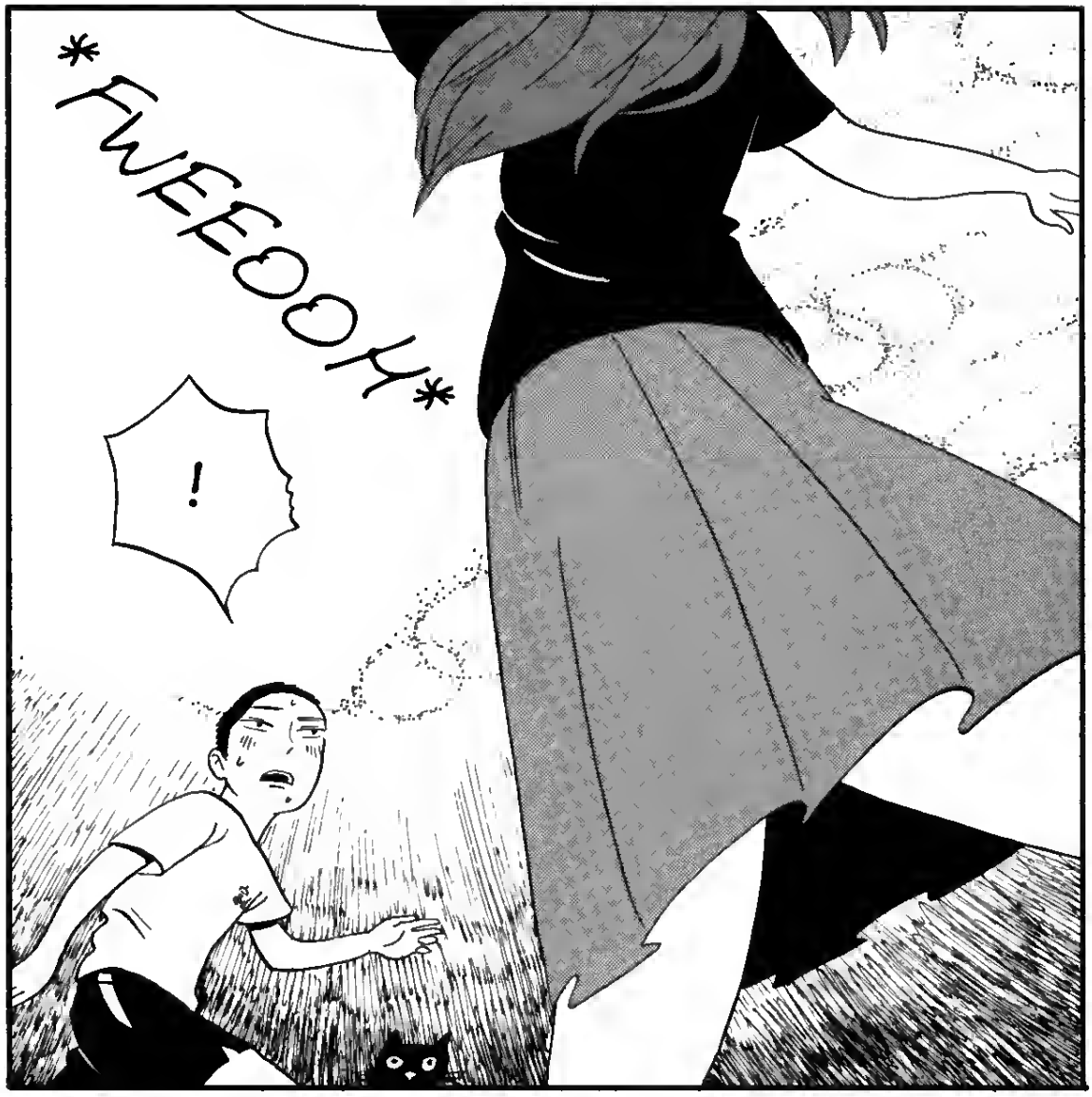

DO THEY REALLY HAVE MIXED BATHING HERE?
W, WELL...
HOT
TOYAMA SOUVENIR SH
UH...
OH!
ERUPTION FESTIVAL

16

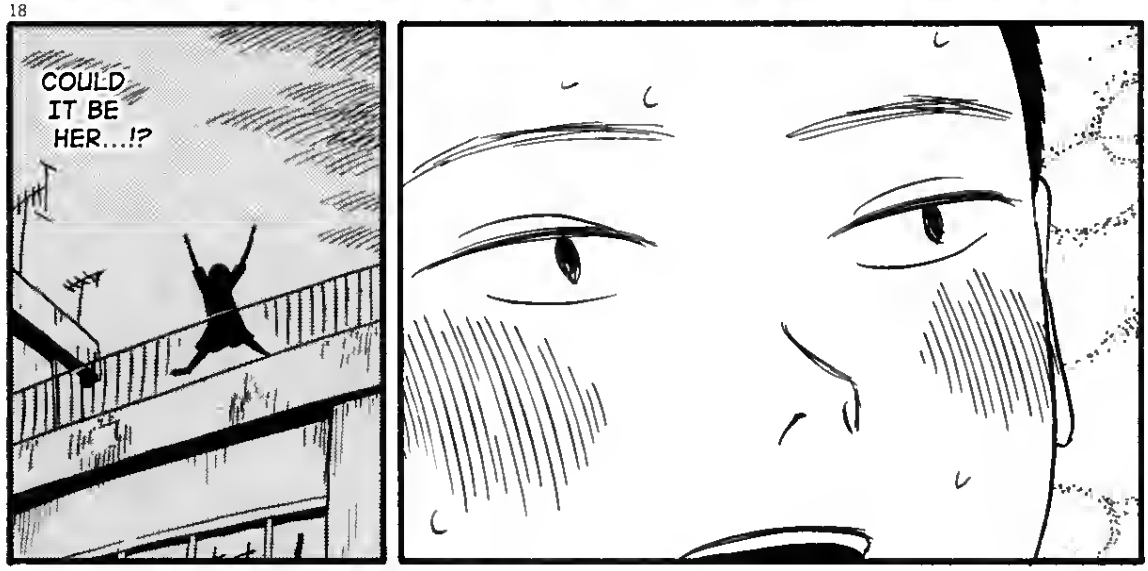

AH! AFTER-NOON, MA'AM.
HEYA THERE, SAKURA-JIMA!
UM, WELL...
WHERE'S TAKESHI AT?

17





18



CREDITS

AUTHOR: SHINZOU KEIGO

TRANSLATION: SEVENFACEDBIRD
(WWW.TWITTER.COM/SEVENFACEDBIRD)

CLEANING, TYPESETTING: SEVENFACEDBIRD

SCANNER, RAW PROVIDER: ANONYMOUS AND LAIKA